

高级笔译,中级笔译,初级笔译,二、三级笔译,2010年口译笔译考后真题,成绩查询 PDF转换可能丢失图片或格式 , 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E9_AB_98_E7_BA_A7_E7_AC_94_E8_c95_646208.htm 2011年翻译资格考试英汉互译练习 (33)。百考试题#0000ff>口译笔译站为您2011年上半年翻译资格考试保驾护航。 点击进入

: #0000ff>2011年翻译资格考试英汉互译练习汇总 汉译英 他在父亲的教导下“发愤用功”，其实他读书还是出于喜好，只似馋嘴佬贪吃美食：食肠很大，不择精粗，甜咸杂进。极俗的书他也能看得哈哈大笑。戏曲里的插科打诨，他不仅且看且笑，还一再搬演，笑得打跌。精微深奥的哲学、美学、文艺理论等大部著作，他像小儿吃零食那样吃了又吃，厚厚的书一本本渐次吃完，诗歌更是他喜好的读物。重得拿不动的大词典、辞典、百科全书等，他不仅挨着字母逐条细读，见了新版本，还不嫌其烦的把新条目增补在旧书上。他看书常做些笔记。 【参考译文】 Though he “ made a determined effort to study ” under his father ’ s preaching, he studied out of his own interest. He was just like an gourmet greatly attached to delicate food. Coarse and delicate, sweet and bitter, could well go into his enormous stomach. Similarly, he would burst into an uproar while reading low-brow books. He would chuckle while watching farcical parts in folk operas and even laugh out of his balance and imitate them again and again. As for refined and sophisticated works, either philosophical, aesthetical works or theoretical books of literature and arts, he would read them over and over, as kids licking their candies

As a result, he finished reading those thick books one by one. Poetry was his favorite. If it were dictionaries, glossaries, encyclopedias which were too heavy to move, he would read them entry by entry, line by line. If there were any new version which he happened to come across, he would never get tired of squeezing the new entry into the old ones. He used to make notes while reading. 相关推荐

：#0000ff>2011年翻译资格考试英汉互译练习汇总

#0000ff>2010年中级笔译考试辅导：十秒钟翻译训练汇总 编辑

推荐：#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询

#0000ff>2010年下半年翻译资格（水平）考试试题及答案首发

#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格(水平)考试时间安排

#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格(水平)考试考试报名时
间通知（预测）更多信息：#0000ff>口译笔译考后交流

空间，#0000ff>口译笔译考试辅导！100Test 下载频道开通，
各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com